

## MỘT VIỆT NAM MỚI! DÂN TA CÓ TÔI TÌNH GÌ?

T&#225;c Gi&#7843;: Pierre Darcourt / D&#225;ng Hi&#u Nghĩa  
Th&#7913; Ba, 06 Th&#225;ng 4 N&#259;m 2010 08:21

---

Tác giả viết với hy vọng, mong tìm, nhắc nhở tất cả mọi người Miền Nam Việt Nam đừng quên!

Độc tác phẩm nguyên thủy cuốn sách "VIETNAM, QU'AS TU FAIT DE TES FILS?" của PIERRE DARCOURT, nhân chứng nhúng tay cùng với Miền Nam Việt Nam trước chiến tranh. Là một ký giả, ông không phải viết với khách quan, với một thái độ tai nghe nhòm ngó nhà báo quốc tế khác, mà ông viết với hy vọng, mong tìm, nhắc nhở tất cả mọi người Miền Nam Việt Nam đừng quên!

Họ là ai? Ông bạn đồng minh Hoa Kỳ và 12 nước đã ký vào Hiệp định Ba Lê ngày 27 tháng giêng năm 1973, trong đó có cả Liên Hiệp Quốc. Họ giờ đi giờ đi về các trại tù của dân tộc chìm trong máu và nước mắt, chết chóc, tù đầy, đói khát trên miền gần 30 năm qua! Ai nhớ cho một giờ tất nước mắt đây? Họ vẫn hòa với quân xâm lăng cướp nước của nước Bức Việt, ngấm mìn bang giao và có một chế độ ngụy trị Liên Hiệp Quốc.

Xin cảm ơn ông Pierre Darcourt còn nghĩ đến người dân Miền Nam chúng tôi! Quyển sách của ông chứng minh là cái tát tai lịch sử vào một lũ Việt Cộng, mà còn là cái tát tai in dấu lên lịch sử trên một 13 nước đã họ bút ký vào Hiệp định Ba Lê mà bọn cướp nước Bức Việt đã viết vào thùng rác ngày 30 tháng Tư năm 1975.

Anh Đồng nghiệp Hi&#u Nghĩa có nhã ý chuyển ngữ sang tiếng Việt, đó là điểm đáng khen. Vấn đề dịch thuật là chuyển ngữ khó, người Pháp thường nói "Traduire c'est trahir" (Dịch thuật là phản bội), may thay anh Nghĩa đã không phản bội mà còn dịch một cách mạch lạc, gọn gàng, rõ ràng, ý rõ ràng:

"MỘT VIỆT NAM MỚI! DÂN TA CÓ TÔI TÌNH GÌ?". Một tiếng than người mà đau? Phải chăng tiếng than của Quân Cán Chính Miền Nam đầy đọa xác thịt các trẻ tù cướp nước? Hay tiếng than của các nạn nhân bị bỏ rơi trên bãi biển ngoài biển khơi? Tiếng than bất tận gần 30 năm qua và còn kéo dài đến bao giờ?

Bên tiếng Việt này là chứng tích tội ác cướp nước cho những thế hệ trẻ quê nhà. Mong có một bên tiếng Anh cho con cháu chúng ta hiểu ngoài, và gọi cho 13 nước đã từng ký kết vào Hiệp định với câu "Liên Hiệp Quốc Tâm của quý quốc còn hay một?"

## Mi Vit Nam i! Dân ta có tình gì?

T&#225;c Gi&#7843;: Pierre Darcourt / D&#228;ng Hi&#u Nghĩa  
Th&#7913; Ba, 06 Th&#225;ng 4 N&#259;m 2010 08:21

---

Vài dòng c&#228;m nghĩ xin nh&#228;ng ai ch&#228;y tr&#228;c ngày 30-4-75 nên đ&#228;c đ&#228; nh&#228; m&#228;t gi&#228;t n&#228;c m&#228;t th&#228;ng c&#228;m. Và nh&#228;ng ai đi sau cũng nên đ&#228;c đ&#228; nh&#228; l&#228;i nh&#228;ng hình &#228;nh đau th&#228;ng phai nh&#228;a trong năm tháng, hãy nhìn l&#228;i v&#228;t th&#228;ng còn r&#228;n máu vì m&#228;i thù c&#228;ng s&#228;n còn đó, quên là có t&#228;i v&#228;i nh&#228;ng ng&#228;i đã n&#228;m xu&#228;ng vì hai ch&#228; T&#228; DO!

*Houston, cu&#228;i Xuân 2004*

**DUY&#228; XUY&#228;N**

Mu&#228;n đ&#228;c tác ph&#228;m này, xin [B&#228;M VÀO ĐÂY](#)